

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 237

**İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya
Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk
İş Birliği Mutabakat Muhtırasının Notalarla
Birlikte Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna
Dair Kanun Teklifi (2/3030) ve Dışişleri
Komisyonu Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/3030 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi5

• Dışışleri Komisyonu Raporu6

• Muhalefet Şerhi11

• Teklif Metni12

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin12

• Mutabakat Muhtırası Metni13

• Notalar33

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1602650 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İş Birliği Mutabakat Muhtırası”nın “Notalar”la birlikte onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş

İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/3030)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	İçişleri Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup ülkelerin bu sorunlarla mücadelede başarı sağlamaları için ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunmaları büyük önem arz etmektedir. Bu çerçevede, kolluk personelinin eğitimi hususu ikili ve çok taraflı işbirliğini gerektiren önemli bir konu haline gelmiştir.

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İşbirliği Mutabakat Muhtırası” 23 Ekim 2024 tarihinde İstanbul’da imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Muhtırası ile suçla mücadelede işbirliği ve kolluk teşkilatları arasında yürütülen eğitim faaliyetlerinin planlanması, koordinasyonu ve icrasına ilişkin hususlar düzenlenmekte olup Türkiye ve Libya arasında güvenlik alanındaki işbirliğinin güçlendirilmesi amaçlanmaktadır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-289971

21 Mart 2025

Konu: Mutabakat Muhtırası ve Notalar

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

23 Ekim 2024 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İşbirliği Mutabakat Muhtırası”nı Notalarla birlikte onaylanması uygun bulunmak üzere Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince ilişkide bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

21/10/2025

Esas No: 2/3030

Karar No: 172

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/3030 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İş Birliği Mutabakat Muhtırasının Notalarla Birlikte Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” Komisyonumuzun 16/10/2025 tarihinde yaptığı 18’inci toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 21/03/2025 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İşbirliği Mutabakat Muhtırası, 25/03/2025 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan KURTULMUŞ imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İş Birliği Mutabakat Muhtırasının Notalarla Birlikte Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/3030 esas numaralı Kanun Teklifi 25/03/2025 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci Yasama Dönemi 16/10/2025 tarihli 18’inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ve Libya arasında suçla mücadelede iş birliğine ve kolluk teşkilatları arasında yürütülen eğitim faaliyetlerinin planlanması, koordinasyonu ve icrasına ilişkin hususların düzenlenmesini öngören Mutabakat Muhtırasının Notalar’la birlikte onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklif’in tümü üzerinde yapılan görüşmelerde ¹;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Ayşe Berris EKİNCİ tarafından;

Bölgesel ve stratejik ortaklarımızdan biri olan Libya’nın güvenliğinin ve istikrarının, aynı zamanda ülkemizin ve bölgemizin güvenliği ve istikrarında büyük rol oynadığı,

Bu kapsamda, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti arasında imzalanan Mutabakat Muhtırası’nın kamu düzeninin ve güvenliğinin korunması, kolluk faaliyetlerinde teknik kapasitelerin, operasyonel kabiliyetlerin ve kurumsal performansların geliştirilmesi, sınır aşan organize suç örgütlerinin eylem metotlarına ilişkin istihbarat ve deneyim paylaşılması, düzensiz göçle mücadele, devlet kurumlarının, diplomatik temsilciliklerin ve kritik önemi haiz tesislerin emniyeti, seçim güvenliği, sahil güvenliği ve emniyeti ve benzeri alanlarda iş birliğini amaçladığı,

23 Ekim 2024 tarihinde İstanbul’da imzalanan Muhtıra’nın 18’inci maddesinin Libya’da bir kolluk destek misyonu ihdasını öngördüğü,

Kolluk destek misyonunun kurulmasının, mevcut kolluk iş birliği faaliyetlerinin kurumsallaştırılması ve söz konusu faaliyetlerin Libya’da etkin ve koordineli biçimde sürdürülmesine katkı sağlayacağı,

Sürecin Libya makamlarıyla eşgüdüm içerisinde yürütüldüğü ve söz konusu Mutabakat Muhtırası’nın yüce Meclisimizce onaylanmasının, bölgemizdeki en kritik aktörlerden olan Libya ile ilişkilerimizi güçlendirerek ülkemize muhtelif alanlarda kazanç sağlayacak kazan-kazan temelli iş birliği fırsatlarının da kapısını aralayacağı,

ifade edilmiştir.

Komisyon Başkanı tarafından;

Libya’da yaşanan sel felaketi sonrasında Türkiye’nin bütün gücüyle destek verdiği ve bu desteğin birçok şeyin yumuşamasına da sebebiyet veren bir faktör olduğu,

Türkiye-Mısır ilişkilerinin gelişmesinin bir diğer önemli faktör olduğu ve Mısır’ın Libya konusunda Türkiye ile birlikte daha yakın çalışma arzusuna sahip olduğu,

ifade edilmiştir.

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

<https://www.tbmm.gov.tr/Tutanaklar/TutanakGoster/5263>

Komisyon Başkanı ve üyeleri tarafından;

Libya'nın mevcut durumu ve Türkiye'nin Libya'daki pozisyonu, Hafter ile ilişkilerin durumu, deniz yetki alanlarıyla ilgili bir anlaşmaya atıfta bulunularak bu anlaşmanın Libya tarafındaki onay sürecine ilişkin son durum, meşru hükümetle ilgili ve hükmettikleri bölge içerisindeki ihtilafların çözümünüyle ilgili somut ilerleme sağlanıp sağlanmadığı, seçimlerin yapılması, anayasal süreci işletme hususunda altıncı aydan bu yana müspet manada gelişmeler olup olmadığı, mutabakat zaıtları ve uluslararası ilişkilerimizde de belirleyici olan anlaşmaların devamlılığı açısından istikrarlı bir Batı Libya'dan bahsedilip edilemeyeceğı ve seçimlerle ilgili bir öngörüde bulunulup bulunulmayacağına ilişkin tevcih edilen farklı sorular, Dışışleri Bakan Yardımcısı Ayşe Berris EKİNCİ ve Dışışleri Bakanlığı İstihbarat ve Güvenlik İşleri Genel Müdürü Kenan YILMAZ tarafından cevaplandırılmış ve bu kapsamda;

Libya'nın siyasi birliğinin ve toprak bütünlüğünün korunmasıyla ülkede kalıcı istikrar, barış ve refah tesisi gayretlerine desteğimizin sürdüğü,

Şahsiyetleri değil, kurumları esas alan, ilkelere dayalı bir siyasa güdüldüğü ve bu anlayıştan hareketle, Trablus'taki meşru hükümetle çalışırken Libya'nın tamamına bir bütün olarak yaklaşıldığı,

Ülkemizin uluslararası toplantılar ve karşılıklı ziyaretler vesilesiyle tüm kesimlerle olan temaslarını pekiştirmeye dönük yoğun çaba gösterdiği,

Ülkede birliğin sağlanması için "tek Libya" ilkesiyle hareket eden Türkiye'nin, bu çerçevede, Libya'da güvenlikten enerjiye, ticaretten kalkınmaya, muhtelif kulvarlarda ülkenin tüm bölgeleriyle ilişki ve iş birliğini karşılıklı saygı ve çıkar temelinde, etkin şekilde geliştirdiğı,

Türkiye aktif bir rol üstlendikçe Millî Birlik Hükümeti'nin de diğer uluslararası aktörlere olan ihtiyacının azalacağını düşünüldüğü,

Libya'nın siyaseten parçalanmış hâlinin devam ettiğı,

Komisyon üyesi milletvekili tarafından atıfta bulunulan 27 Kasım 2019 tarihli biri deniz yetki alanlarının sınırlandırılması alanında, diğeri ise askerî ve güvenlik alanında iş birliğini öngören 2 mutabakat muhtırasının bulunduğu ve bunların Birleşmiş Milletler ve uluslararası aktörler tarafından meşru olarak kabul edilen Millî Mutabakat Hükümeti'yle yapıldığı,

Mutabakat Muhtırası'nın da yine meşru hükümetle imzalandığı,

Mevzuatları gereğı mutabakat muhtıralarının (Memorandum of Understanding/MOU) hükümet tarafından akdedildiğı takdirde işlerlik kazanabilmesi nedeniyle ülkenin kırılğan yapısının imzaladığımız anlaşmaların filiyata geçirilmesinin önünde engel teşkil etmediğı,

Beş yüz yıllık köklü tarihimizi esas alan yaklaşımımızın Libya'nın bütün kesimlerince kabul gördüğü, bu nedenle, geçmişte yaşanan iç kargaşalardan, çekişmelerden bağımsız olarak askerî varlık bakımından oraya müdahale etmek durumunda kaldığımız ama bu müdahalenin resmî çağrı üzerine yapıldığı ve istikrara katkı amaçlı olduğı, hâlihazırda Libya'daki bütün kesimlerin oradaki Türk varlığının istikrara sunduğı katkıyı takdirle karşıladığı,

Libya'da birçok sektörde boşluklar bulunduğı, bu boşlukların başka aktörlerce doldurulmasının da söz konusu olabileceğı ve Libyalıların tercihinin de bu alanların çok güvendikleri ve kardeş olarak addettikleri Türkiye tarafından doldurulması yönünde olduğı,

Libya'nın, batı ile doğudaki gruplar arasında hâlen bölünmüş durumda olduğuna yeniden vurgu yapılarak Batıda Millî Birlik Hükümeti Başbakanı Dibeybe, doğuda ise sözde Libya Ulusal Ordusu Başkomutanı Hafter ile Temsilciler Meclisi Başkanı Salih'in öne çıktığı,

Ülkeyi seçimlere taşımayı hedefleyen süreçlerin hiçbirisinin nihayete erdirilemediğı,

Seçimlerin düzenlenmesini öngören yol haritası sürecinin 2021 Aralık ayında filen sona erdiği savıyla doğudaki taraflarca Trablus'taki Milli Birlik Hkmetinin meşruiyetini kaybettiği ve onun yerine Temsilciler Meclisi tarafından atanan Birgazi'deki Libya Hükümeti'nin meşru olduğunun iddia edildiği,

Türkiye dâhil uluslararası toplumun ekseriyeti ile Birleşmiş Milletler'in 2021'de oylayarak bizzat oluşturulan Milli Birlik Hükümeti ve Başkanlık Konseyi'nden müteşekkil yürütme organını meşru muhatap olarak görmeyi sürdürdüğünü,

Libya'daki yöneticilerinin ülke genelinde şeffaf bir seçim süreciyle halk tarafından belirlenmesinin şimdiye kadar mümkün olmadığı, Parlamento ve başkanlık seçimlerinin son olarak BM öncülüğünde 2021'de oluşturulan Libya Siyasi Diyalog Forumu yol haritası çerçevesinde 24 Aralık 2021 tarihinde düzenlenmesi öngörülmüşse de söz konusu seçimlerin hâlen gerçekleştirilemediği,

Libya'da, tüm taraflara, ülkenin bir an önce seçimlere sevk edilmesine yönelik beklentimizin dile getirildiği ve bu hususun Libya'daki bu seçim sürecinin gerçekleşmesi ve akabinde ülkenin hak ettiği istikrar ve refaha ulaşılabilmesi amacıyla diğer uluslararası alanlarda diğer muhataplarımızla da ele alınmasının devam edeceği,

Libya üzerinde uluslararası alanda Rusya ve Amerika gibi birtakım ülkelerin faaliyetlerini arttırdıklarının burada da müşahade edildiğini ve bu bağlamda Libya'nın tabiatıyla Sahel Bölgesi'yle de ilişkinin büyük önem arz ettiği ve bu bağlamda gelişmelerin takip edildiği,

Batı mntıkasında Trablus merkezli olarak 24 Aralık 2021'de yapılması öngörülen seçimlerin güvenlik nedeniyle, mücbir sebep ilan edilmesi nedeniyle gerçekleştirilemediği,

Esasen Dibebye Hkmetinin bir geçiş hükümeti olarak kurulduğu, 15 Mart 2021 tarihinde Tobruk'ta mecliste güvenoyu aldıktan sonra da görevine başıladığı,

Türkiye'nin Milli Birlik Hükümeti ile Başbakan Dibebye'yle ve ilgili organlarla temaslarında, hkmetin her alanda olduğu gibi güvenlik alanında da nüfuzunu etkin hle getirmesinin faydalarından bahsetmek suretiyle tavsiyelerde bulunduğunu,

Trablus içinde muhtelif tarihlerde milis kuvvetleri arasında kimi menfaat odaklı kimi g tesisi ya da alan genişletme şeklinde sebeplere dayalı çatışmalar yaşıandığı; son olarak, yaklaşık iki üç ay kadar öncesinde de şehirde kalan üç büyük milis kuvvet arasında yine ağır çatışmalar yaşıandığı,

O günden bugüne hkmetin kazanımının, küçük çaplı milis grupları şehrin dıőına çıkarması olduğu ve şu anda, aktif olarak 2-3 grubun kaldığı,

En son çatışmalardan sonra şehrin içerisinde hkmete, yapıya entegre olmuş bir milis kuvvetin kaldığı, ancak yarı resmî bir hüviyeti olması ve devlet kurumlarında koruma ve benzeri görevler alması dolayısıyla bunu tam olarak milis şeklinde de tarif edemediklerini,

O dönemde ilgili kurumlarımızın girişimleri neticesinde çatışmaların yayılmasının önlendiği ve çatışmaların daha ileri boyutlara gitmemesi için tavsiye ve telkinlerin Batı taraőıyla paylaşılmaya devam edildiği,

Son duruma ilişkin olarak; uzun süredir batı yakasındaki kırılganlık, güvenlik temelli kırılganlık devam ettiği, en ideal zmn Libya Siyasi Diyalog Forumu'nda belirlenen Birleşmiş Milletlerin öncülüğünü yaptığı seçim atmosferine ülkenin girmesi ve şartlar oluştuğu takdirde ülkenin seçime götürülmesi olduğu, ancak güvenlik meseleleri aşılamadığı için seçimlerin yapılamadığı ve sürekli ertelenmek durumunda kalındığı,

Önde gelen siyasi fiğrler arasındaki siyasi rekabet, nüfuz mücadelesi gibi hususların bir sknete ermesine ve bunun uzlaşı temelinde gerçekleştirilmesine ihtiyaç duyulduğu ve bunlara bağlı olarak seçimlerle ilgili bir öngörüde bulunulamadığı,

belirtilmiştir.

Kayseri Milletvekili Aşkın GENÇ tarafından;

Libya'daki mevcut petrol üretiminin durumu, Libya'nın dünya petrol piyasasındaki pozisyonu ile bu alanda hangi ülkelerin etkili olduğuna ilişkin tevcih edilen sorular, Dışışleri Bakan Yardımcısı Ayşe Berris EKİNCİ tarafından cevaplandırılmış ve bu kapsamda;

Ülkedeki durumun enerji sektörünü de etkilediği ve bu nedenle enerji sektörünün Kaddafi döneminde olduğu ölçüde gelişmesini engellediği,

Eski tarihsel ilişkileri bulunan İtalyan ve Fransız şirketlerinin burada birtakım faaliyetlerinin bulunduğu,

Üretim, ithalat ve ihracat hususlarından bakıldığında Libya'nın çok üst sıralarda yer alan bir ülke olmadığı, ancak belirli düzeyde bir ihracatının bulunduğu,

Ülkemizin Libya'yla enerji alanında ve hidrokarbon alanında gerek karada gerek deniz alanlarında bir iş birliğine gitme yönünde arzusunun olduğu,

Hidrokarbon alanında bir anlaşma imzalandığını, ayrıca TPAO'nun Libya'daki 4 deniz sahasında hidrokarbon rezerv potansiyelinin değerlendirilmesine matuf bir mutabakat muhtırasının bu yıl haziran ayında Türkiye Petrolleri ile Libya'daki muadili NOC arasında imzalandığı ve bu konuda birtakım teknik görüşmelerde olduğu,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif'in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif'in 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklif'in Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Derya BAKBAK, Ankara Milletvekili Asuman ERDOĞAN, Ankara Milletvekili Ahmet Fethan BAYKOÇ, Elazığ Milletvekili Mahmut Rıdvan NAZIRLI, İstanbul Milletvekili Seda GÖREN BÖLÜK, İstanbul Milletvekili Oğuz ÜÇÜNCÜ, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan <i>Fuat Oktay</i> Ankara	Başkanvekili <i>Mustafa Canbey</i> Balıkesir	Kâtip <i>Derya Bakbak</i> Gaziantep (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Ahmet Fethan Baykoç</i> Ankara (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Asuman Erdoğan</i> Ankara (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Ceylan Akça Cupolo</i> Diyarbakır (Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye <i>Talih Özcan</i> Düzce	Üye <i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i> Elâzığ (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Utku Çakırözer</i> Eskişehir
Üye <i>Seda Gören Bölük</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Hasan Karal</i> İstanbul	Üye <i>Oğuz Kaan Salıcı</i> İstanbul
	Üye <i>Oğuz Üçüncü</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	

MUHALEFET ŞERHİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti arasında imzalanan “Kolluk İş Birliği Mutabakat Muhtırası”, kapsamı ve içeriği itibarıyla yalnızca teknik bir güvenlik düzenlemesi değil, dış politikanın yönünü belirleyen bir tercihi yansıtmaktadır.

Bu mutabakat, güvenlik merkezli bir yaklaşımın sürdürülmesini öngörmektedir. Kolluk iş birliği adı altında öngörülen eğitim, danışmanlık, istihbarat paylaşımı ve malzeme desteği mekanizmaları; Libya’daki kırılgan siyasi dengeler üzerinde dış müdahaleyi derinleştirme riski taşımaktadır. Libya hâlen parçalı yönetim yapısı, silahlı grupların etkinliği ve zayıf kurumsal kapasitesiyle istikrarsız bir dönemden geçmektedir. Bu koşullarda güvenlik temelli bir anlaşma, ülkenin yeniden inşa sürecini desteklemek yerine mevcut kutuplaşmayı güçlendirebilir.

Türkiye’nin dış politikada üstlenmesi gereken rol, Libya’daki toplumsal ve siyasal kesimlerin kendi iradeleriyle barışı ve ortak yönetimi tesis etme çabalarına destek sunmak olmalıdır. Ancak bu mutabakat, aracılık ve barışa katkı yönünü güçlendirmek yerine, güvenlik mekanizmaları üzerinden yürütülen bir iş birliği modelini öne çıkarmaktadır. Bu yaklaşım, Libya’daki kırılgan istikrarın pekişmesinin aksine azaltma riski barındırır.

Metin, sivil-asker ayrımını bulanıklaştırmakta ve yurtdışında kalıcı güvenlik misyonlarının tesis edilmesine olanak sağlayan hükümler içermektedir. Bu tür düzenlemeler, demokratik denetimden uzak, yürütmenin takdirine dayalı dış politika uygulamalarını kalıcı hale getirme riski taşımaktadır.

DEM Parti olarak, dış politikanın güvenlikçi ve müdahaleci çizgiden çıkarılması gerektiğini savunuyoruz. Halkların ortak güvenliği, ancak tarafsız aracılık, kapsayıcı diplomasi ve yerel toplulukların iradesine saygı ilkeleriyle sağlanabilir. Türkiye’nin dış politikasında güç gösterisi yerine barış diplomasisini, askeri ortaklıklar yerine halkların dayanışmasını öncelemesi gerekmektedir.

Bu nedenlerle DEM Parti olarak söz konusu anlaşmaya şerh düşüyoruz.

Ceylan Akça Cüpolo
Diyarbakır

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE LİBYA DEVLETİ MİLLİ BİRLİK
HÜKÜMETİ ARASINDA KOLLUK İŞ
BİRLİĞİ MUTABAKAT MUHTIRASININ
NOTALARLA BİRLİKTE ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 23 Ekim 2024 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Arasında Kolluk İş Birliği Mutabakat Muhtırası”nın “Notalar”la birlikte onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

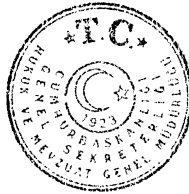
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE LİBYA DEVLETİ MİLLİ BİRLİK
HÜKÜMETİ ARASINDA KOLLUK İŞ
BİRLİĞİ MUTABAKAT MUHTIRASININ
NOTALARLA BİRLİKTE ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
LİBYA DEVLETİ MİLLİ BİRLİK HÜKÜMETİ
ARASINDA
KOLLUK İŞBİRLİĞİ
MUTABAKAT MUHTIRASI**



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
LİBYA DEVLETİ MİLLİ BİRLİK HÜKÜMETİ
ARASINDA
KOLLUK İŞBİRLİĞİ
MUTABAKAT MUHTIRASI

Bundan böyle münferiden "Taraı" ve müştereken "Taraılar" olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti;

--

Tarihi dostluk bağlarını güçlendirmek **arzusuyla**.

--

"Devletlerin Egemen Eşitliği", "İnsan Hakları ve Temel Özgürlüklerin Korunması", "Adalet ve Hakkaniyet" ve "Çıkarlara Karşılıklı Saygı" ilkelerine tam **bağlılıkla**,

--

Ulusal mevzuatlarına ve taraf oldukları uluslararası anlaşmalar ve sözleşmelerden kaynaklanan uluslararası yükümlülüklerine **uygun şekilde**.

--

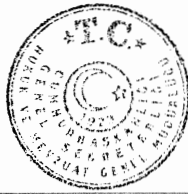
Terörizm dâhil her kategorideki sınıraşan organize suçla mücadelede ikili ve çok taraıı işbirliği ilişkilerinin hayati önemini **vurgulayarak**,

--

İçişleri Bakanlıklarının öncülüğü ve himayesinde kolluk işbirliği faaliyetlerini mütemadiyen ve müştereken geliştirmeye **istekli olarak**.

--

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:



BÖLÜM I **GENEL HÜKÜMLER**

MADDE 1 **Amaç ve Kapsam**

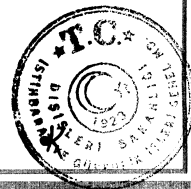
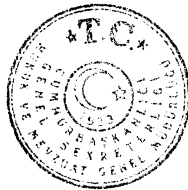
1. Bu Mutabakat Muhtırasının [MM] amacı, Taraflar arasında Madde 3'te belirtilen alanlarda işbirliğinin hukuki zeminini güçlendirmek ve kurumsal dayanışmayı artırmaktır.
2. Bu MM, Taraflar arasında Madde 3'te belirtilen alanlarda işbirliğinin usullerini ve esaslarını ihtiva eder.

MADDE 2 **Tanımlar**

Bu MM kapsamında terimler, aşağıda belirtilen anlamlara sahiptir:

1. **"Talep Eden Taraf"**, işbirliği talebinde bulunan Taraf devleti ifade eder.
2. **"Talep Edilen Taraf"**, işbirliği talebinde bulunulan Taraf devleti ifade eder.
3. **"Ev Sahibi Taraf"**, işbirliği faaliyetine ev sahipliği yapan Taraf devleti ifade eder.
4. **"Misafir Taraf"**, işbirliği faaliyetine katılmak üzere personeli Ev Sahibi Tarafın ülkesine gönderen Taraf devleti ifade eder.
5. **"İşbirliği"**, Taraflar arasında personel, bilgi, veri, istihbarat, belge, deneyim, teçhizat ve malzeme paylaşımına ilişkin faaliyetlerin bütünü ihtiva eder.
6. **"Kolluk Faaliyeti"**, ulusal mevzuatlarla tanımlanan yetki ve sorumluluklar çerçevesinde, kara sınırları ve karasuları dahilinde, kamu düzeni ve güvenliği ile temel hak ve özgürlüklerin korunmasına ilişkin olarak Genel Kolluk Teşkilatları tarafından yürütülen faaliyetleri ihtiva eder.
7. **"Eğitim Programı"**, temel, hizmet içi, uzmanlık ve ileri uzmanlık seviyelerinde mesleki ve teknik eğitim faaliyetlerini ihtiva eder.
8. **"Akademik Program"**, lisans ve lisansüstü seviyelerinde yükseköğretim faaliyetlerini ihtiva eder.
9. **"Eğitim Birimi"**, Genel Kolluk Teşkilatları namına Eğitim Programlarını planlayan ve icra eden departmanlara, merkezlere ve okullara atıf yapar.
10. **"Akademik Kurum"**, Genel Kolluk Teşkilatları namına Akademik Programları planlayan ve icra eden yükseköğretim kurumlarına ve akademilere atıf yapar.
11. **"Personel"**, Genel Kolluk Teşkilatları mensubu rütbeli/rütbesiz veya sivil şahısları ifade eder. İşbirliği faaliyetlerine katılmak üzere Misafir Tarafın Ev Sahibi Tarafın ülkesine gönderilen personel "Misafir Personel" olarak tanımlanır.

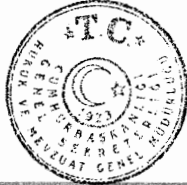
12. "**Uzman Eğitici**", Kursiyerlere mesleki ve teknik eğitim vermek üzere Eğitim Programlarına katılan uzman personele atıf yapar.
13. "**Akademisyen**", Öğrencilere akademik eğitim vermek üzere Akademik Programlara katılan, akademik unvan sahibi uzman eğitmenlere atıf yapar.
14. "**Kursiyer**", mesleki ve teknik eğitim almak üzere Eğitim Programlarına katılan personele atıf yapar.
15. "**Öğrenci**", akademik eğitim almak üzere Akademik Programlara katılan personele atıf yapar.
16. "**Görevli**", işbirliği faaliyetlerinin sevk ve idaresine destek olmak amacıyla görevlendirilen yardımcı personele atıf yapar.
17. "**Aile Bireyleri**", personelin kendi ulusal mevzuatına göre bakmakla yükümlü olduğu eş ve çocuklarını ihtiva eder.
18. "**Danışman**", Talep Eden Tarafın İçişleri Bakanlığı veya Genel Kolluk Teşkilatları veya ilgili kolluk birimleri bünyesinde kurumsal ve teknik kapasite geliştirme faaliyetlerine profesyonel destek sağlamak üzere Talep Edilen Tarafça belirli süre için görevlendirilen uzman personele atıf yapar.
19. "**Eğitim Timi**", Eğitim Programlarının eşgüdümü ve icrası için Talep Edilen Tarafın Genel Kolluk Teşkilatlarınca belirli süreli olarak görevlendirilen ekiplere atıf yapar.
20. "**Eğitim İhtiyaç Analizi**", personelin görev performansının artırılması için bilhassa hangi eğitim faaliyetlerine odaklanılması gerektiğini ortaya koyan analiz çalışmasını ifade eder.
21. "**Uygulama Planı**", Eğitim İhtiyaç Analizinden elde edilen veriler doğrultusunda Taraflarca gerekli görülen ve mutabık kalınan Eğitim Programlarının ve ilgili uygulama detaylarının yer aldığı dönemsel planları ifade eder.
22. "**Hibe**", bir malzeme veya hizmetin bağışlanmasını veya bedelsiz devrini ifade eder.
23. "**Gizlilik Dereceli Bilgi/Veri ve Materyal**", ulusal güvenlik kapsamında yüksek düzeyli koruma gerektiren ve ulusal güvenlik sınıflandırması ile düzenlenen bilgi/veri ve materyali ihtiva eder. Gizlilik dereceli bilgi/veri ve materyal, sözlü, yazılı, görsel veya manyetik formda olabileceği gibi teknik ürün veya cihaz formunda da olabilir.
24. "**Mücbir Sebep**", bir görevin ve sorumluluğun ifa edilmesini veya bir hakkın kullanılmasını Tarafların iradeleri dışında geçici veya kalıcı olarak engelleyen olağanüstü ve öngörülemez durumlara atıf yapar. Mücbir sebep: doğal afet, salgın hastalık, ağır iktisadi bunalım, grev, kısmi veya genel seferberlik, sosyal patlama, kitlesel şiddet olayları veya terör eylemleri gibi muhtelif biçimlerde ortaya çıkabilir.



BÖLÜM II **İŞBİRLİĞİ**

MADDE 3 **İşbirliği Alanları ve Usulleri**

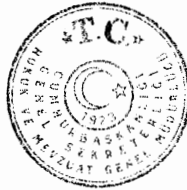
1. Taraflar, aşağıda belirtilen alanlarda işbirliği, eşgüdüm ve dayanışmayı teşvik eder:
 - a. Kamu düzeni ve güvenliğinin korunması.
 - b. Kolluk faaliyetlerinde teknik kapasitelerin, operasyonel kabiliyetlerin ve kurumsal performansların geliştirilmesi.
 - c. Kolluk faaliyetlerinde reorganizasyon mekanizmalarının hazırlanması ve tahkim edilmesi.
 - d. Sınır aşan organize suç örgütlerinin güncel eylem metotlarına ilişkin bilgi, istihbarat ve deneyimin paylaşılması.
 - e. Kolluk faaliyetlerinde lojistik altyapıların ve kapasitelerin desteklenmesi.
 - f. Kolluk faaliyetlerinde bilimsel uzmanlıkların ve araştırma çıktılarının paylaşılması.
 - g. Kolluk faaliyetlerinde medya ve kamuoyu ile iletişim.
 - h. Devlet kurumlarının, diplomatik temsilciliklerin ve diğer kritik bina, tesis, lokasyon ve altyapıların emniyeti ve güvenliği.
 - i. Önemli şahsiyetlerin korunması.
 - j. Sahil güvenliği ve emniyeti, deniz seyrüseferi, arama-kurtarma ve tıbbi tahliye.
 - k. Düzensiz göçle mücadele.
 - l. Sınır yönetimi.
 - m. Ulaşım emniyeti ve güvenliği.
 - n. Seçim güvenliği.
2. Taraflar, aşağıda belirtilenler dâhil, her kategorideki sınır aşan organize suçla mücadelede işbirliği, eşgüdüm ve dayanışmayı teşvik eder:
 - a. Şahısların canlarına, bedensel bütünlüklerine ve mallarına saldırı.
 - b. Mafya yapılı suç grubu kurma, üye olma, yardım ve yataklıkta bulunma.
 - c. Terörizmin tüm biçimleri ve tezahürleri.
 - d. Uyuşturucu, psikotrop maddeler ve öncül kimyasallarının yasadışı üretimi ve ticareti.
 - e. Ateşli silahlar, mühimmat, patlayıcılar ve bunların parçaları ile bileşenlerinin yasadışı üretimi ve ticareti.
 - f. Kimyasal, biyolojik, radyolojik ve nükleer maddelerin yasadışı üretimi ve ticareti.
 - g. Terörizm finansmanı, suç gelirlerinin aklanması, yolsuzluk, sahtecilik ve vergi kaçakçılığı dahil her türlü mali suç.
 - h. İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı, organ ve doku ticareti.
 - i. Bilgi ve iletişim teknolojilerine ilişkin suçlar.
 - j. Fikri mülkiyet ihlalleri.
 - k. Çevreye, doğal kaynaklara, kültür ve tabiat varlıklarına ilişkin suçlar.
 - l. Çalıntı araç kaçakçılığı ve ticareti.



3. Taraflar arasında işbirliği ve dayanışma, aşağıda belirtilen usulleri ihtiva eder:
 - a. Belge, bilgi, istihbarat ve deneyim paylaşımı.
 - b. Eğitim-öğretim faaliyetleri.
 - c. Personel, teçhizat ve malzeme mübadelesi.
 - d. Kapasite geliştirme ve danışmanlık faaliyetleri.
 - e. Program, proje ve hibe destekleri.
 - f. Her düzeyde temaslar, ziyaretler, toplantılar, istişareler ve etkinlikler.
 - g. Eğitim merkezlerinin tesisinde eşgüdüm.
4. Bu MM kapsamına dâhil edilebilecek farklı alanlarda işbirliği geliştirilmesine veya MM'de belirtilenlerden farklı işbirliği usullerinin tanımlanmasına ihtiyaç hasıl olduğu takdirde bu amaca matuf ek protokoller imzalanabilir. Ek protokoller, her hâlükârda Madde 26'nın birinci fıkrasında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.
5. Genel Kolluk Teşkilatları, Tarafların İçişleri Bakanlıkları dışında farklı kurumlarına bağlı olarak faaliyet gösteren kolluk birimleriyle işbirliği geliştirebilir. Ancak bu işbirliği Tarafların karşılıklı yazılı muvafakatine tabi olmalı, bu MM kapsamında belirlenen bir hedefe yönelmeli, süre-sınırlı olmalı ve İçişleri Bakanlıklarınca koordine edilmelidir.
6. İşbirliği faaliyetleri yüz yüze gerçekleştirilir. Bununla birlikte güvenli ağlar ve platformlar üzerinden sanal iletişim de işbirliği faaliyetlerinin ayrılmaz bir parçasıdır.

MADDE 4 **Yardım Usulleri**

1. Bu MM kapsamında işbirliği, Taraflardan birinin yardım talebine istinaden uygulanır. Ancak somut deliller ve aciliyet gerektiren sebepler bulunduğu takdirde Taraflardan biri, önceden resmi bir talep gelmeksizin diğer Tarafa bizzatı yardım sağlayabilir.
2. Yardım talebi yazılı olarak bildirilir. Ancak acil durumlarda talep, 7 [yedi] günü geçmeyecek şekilde yazılı teyide tabi olmak üzere, Taraflarca mutabık kalınan başka bir güvenli yöntemle de bildirilebilir.
3. Yardım talebi, şu bilgileri ihtiva etmelidir:
 - a. Talep Eden Tarafın yetkili merciin adı ve imzası.
 - b. Talep Edilen Tarafın yetkili merciin adı.
 - c. Talebin tarihi.
 - d. Talebin amacı ve muhtevası.
 - e. Talebin yerine getirilmesine katkıda bulunacak diğer bilgiler.

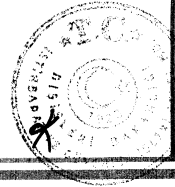
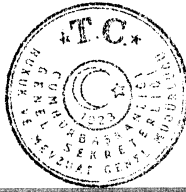


MADDE 5
Yardımanın Uygulanması

1. Talep Edilen Taraf, usulüne uygun şekilde iletilen yardım talebini kendi devletinin ilgili yetkili makamına gönderir ve bu talebin mümkün olan en hızlı şekilde yerine getirilmesini sağlamak için gerekli tedbirleri alır.
2. Yardım talebinin yerine getirilmesi esnasında Talep Edilen Tarafın hukuku geçerlidir.
3. Yardım talebinin yerine getirilmesi için üçüncü taraflarla işbirliğinin gerekli olduğu durumda, Talep Edilen Taraf, yardım talebinin üçüncü taraflarla işbirliği içinde yerine getirilme ihtimali ve yöntemlerine ilişkin mutabakata varmak amacıyla Talep Eden Tarafı bilgilendirir.
4. Gizlilik dereceli yardım talebinin gizliliğinin korunarak yerine getirilmesi mücbir sebepler nedeniyle mümkün olmadığı takdirde Talep Edilen Taraf en kısa sürede Talep Eden Tarafı bilgilendirir. Talep Eden Taraf, bu koşullar altında gizlilik dereceli yardım talebinin yerine getirilmesini, askıya alınmasını veya iptal edilmesini isteyebilir.
5. Talep Edilen Taraf, yardım talebinin en uygun şekilde yerine getirilmesini sağlamak için gerektiğinde Talep Eden Tarafı daha fazla bilgi talebinde bulunabilir.
6. Talep Edilen Taraf, yardım talebinin yerine getirilmesine ilişkin sonuçları, talebin alındığı tarihten itibaren en geç 30 [otuz] gün içinde Talep Eden Tarafa bildirir.

MADDE 6
Yardımanın Reddedilmesi

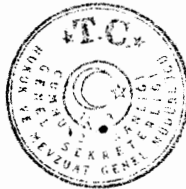
1. Talep Edilen Taraf, yardım talebinin yerine getirilmesinin, ulusal egemenliğine veya ulusal menfaatlerine halel getirebileceğini veya ulusal mevzuatıyla veya uluslararası taahhütleriyle çelişebileceğini düşünmesi halinde, bu yardım talebini bütünüyle veya kısmen reddedebilir.
2. Talep Edilen Taraf, ret sebebini her hâlikârda Talep Eden Tarafa yazılı olarak bildirir.



BÖLÜM III
EĞİTİM-ÖĞRETİM

MADDE 7
Eğitim-Öğretim İşbirliği

1. Taraflar, bu MM kapsamında eğitim-öğretim işbirliği faaliyetleri icra eder ve bu faaliyetlerin azami ölçüde geliştirilmesine katkı sağlar.
2. Bu MM, eğitim-öğretim işbirliği faaliyetlerine ilişkin genel hükümler ihtiva eder. Bununla birlikte Tarafların Eğitim Birimleri ve Akademik Kurumlarınca münhasıran uygulanagelen özel kurallar da geçerlidir. Özel kuralların genel hükümlerle çelişmesi durumunda, aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, genel hükümler esas alınır.
3. Eğitim-öğretim işbirliği faaliyetlerinin planlama, uygulama, izleme ve değerlendirme süreçlerinde Talep Edilen Tarafın kuralları, düzenlemeleri ve usulleri uygulanır. Ancak Talep Eden Tarafın görüş ve değerlendirmeleri de dikkate alınır.
4. Eğitim-öğretim işbirliği faaliyetlerinde verimliliği artırmak için ilgili kurum ve kuruluşlardan destek alınabilir.
5. Eğitim-öğretim işbirliği faaliyetleri Talep Edilen Tarafın resmi dilinde icra edilir. Bununla birlikte talebe ve ihtiyaca binaen farklı dil seçenekleri de değerlendirilebilir. Eğitim-öğretim işbirliği faaliyetlerinin hangi dilde icra edileceği hususu her hâlıkârda Talep Edilen Tarafça belirlenir.
6. Talep Edilen Tarafın resmi dilinde icra edilen uzun süreli eğitim-öğretim işbirliği faaliyetlerine kabul almış aday Kursiyerler ve Öğrenciler için dil sınavları uygulanabilir.
7. Dil sınavları neticesinde yetersiz olduğu tespit edilen aday Kursiyerler ve Öğrenciler azami 1 [bir] yıl süreli dil kursuna tabi tutulur. Dil kursunu başarıyla tamamlayanlar eğitim-öğretim işbirliği faaliyetlerine dâhil edilir.
8. Gerekli görüldüğü takdirde, Talep Edilen Tarafın resmi dilinde veya resmi dilinden farklı bir dilde icra edilen eğitim-öğretim faaliyetleri için yeterli sayıda tercüman görevlendirilebilir.
9. Eğitim-öğretim faaliyetlerini başarıyla tamamlayan Kursiyerler ve Öğrencilere, Talep Edilen Tarafça diploma, başarı belgesi veya katılım belgesi tevdi edilir.

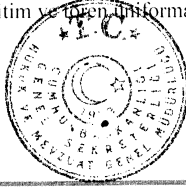


MADDE 8
Akademik Programlar

1. Akademik Programların planlanması, uygulanması, izlenmesi ve değerlendirilmesi süreçleri Akademik Kurumların uhdesindedir.
2. Akademik Kurumlar, Akademik Programlarına ilişkin kontenjanları, başvuru koşullarını ve prosedürlerini her akademik yıl öncesi mutata usullerle birbirlerine iletir.
3. Talep Eden Tarafça aday olarak teklif edilen veya münferiden başvuruda bulunan personel arasından başvuru koşullarını sağlayan ve mülakatlarda başarılı olanlar, mevcut kontenjana uygun şekilde Akademik Programlara Öğrenci olarak kabul edilir.

MADDE 9
Eğitim Programları

1. Eğitim Programlarının planlama, uygulama, izleme ve değerlendirme süreçleri, Eğitim Birimlerinin uhdesindedir.
2. Eğitim Birimleri, belirli periyotlarla Eğitim İhtiyaç Analizi çalışmaları yapılmasını ve elde edilen veriler ışığında ihtiyaç bulunduğu değerlendirilen Eğitim Programlarının Uygulama Planlarına dercedilmesini sağlar. Uygulama Planları, şu bilgileri ihtiva etmelidir:
 - a. Eğitim Programlarının konuları, takribi süreleri ve ücretleri,
 - b. Eğitim Programlarını düzenleyen birimler ve adresleri,
 - c. Eğitim Programlarının asgari ve azami kontenjanları,
 - d. Kursiyerlerde aranan temel nitelikler,
 - e. [varsa] Eğitim Programları öncesi dil sınavı/kursu,
 - f. [varsa] Eğitim Programları sonrası görev başı eğitimi,
 - g. Eğitim Programları için Kursiyerlerden sağlık raporu istenip istenmeyeceği,
 - h. Eğitim Programlarının icra edilmesine katkıda bulunacak diğer bilgiler.
3. Mutabık kalınan Eğitim Programlarının yer aldığı Uygulama Planları, başlangıç tarihlerinden asgari 3 [üç] ay önce hazır hale getirilir. Ancak aciliyet gerektiren sebepler bulunduğu takdirde Talep Eden Taraf ihtiyaç duyduğu Eğitim Programlarına ilişkin talebi, değerlendirilmek üzere Talep Edilen Tarafa iletilebilir.
4. Taraflar, Eğitim Programlarının amaçlarına uygun niteliklerde ve sayılarda karşılıklı Kursiyer ve Uzman Eğitici görevlendirmesi yapar.
5. Taraflar, Eğitim Programlarının gerçekleştirilmesi için uygun koşulları oluşturur.
6. Talep Edilen Taraf, Eğitim Programlarına ilişkin uygulama usulleri ve esasları ile disiplin mevzuatı gibi hususlarda Kursiyerlere bilgilendirme yapar.
7. Kursiyerler, gerektiği takdirde eğitim ve öğretim üniformalarını yanında getirir.



MADDE 10
Eğitim Timlerinin Görevlendirilmesi

1. Gerekli görüldüğü takdirde, Eğitim Programlarını icra etmek üzere Talep Edilen Tarafın Genel Kolluk Teşkilatlarınca Eğitim Timleri görevlendirilebilir.
2. Eğitim Timlerinde, yeterli sayıda Uzman Eğitici ile Görevli bulunur. Eğitim Timlerinde yer alacak personelin sayısı ve görev süresi; Eğitim Programlarının içeriğine, yerine-zamanına ve Kursiyer sayısına uygun şekilde belirlenir ve ihtiyaçlar doğrultusunda güncellenir.
3. Eğitim Timlerinde yer alan personel, görev süresi boyunca kendi ülkesinin üniformasını taşır.

MADDE 11
Yerinde Eğitim

1. Gerekli görüldüğü takdirde, Eğitim Programları Yerinde Eğitim modeline uygun olarak Talep Eden Tarafın ülkesinde icra edilebilir. Yerinde Eğitime ilişkin talep bildirimi şu bilgileri ihtiva etmelidir:
 - a. Hangi sebeplerle, hangi konularda ve ne kadar süreyle Yerinde Eğitim talep edildiği.
 - b. Kursiyerlerin sayısı, kurumu, görevi ve niteliği.
 - c. Yerinde Eğitime ev sahipliği yapacak Eğitim Birimleri.
 - d. Teçhizat ve malzemenin yeterliği ve takviyesine ihtiyaç bulunup bulunmadığı.
2. Yerinde Eğitim için planlama yapılırken "her 3 [üç] kişilik Uzman Eğitici için azami 50 [elli] Kursiyerin sorumluluğu" ölçütü olarak kabul edilir.
3. Talep Edilen Taraf, Yerinde Eğitim için yeterli sayıda Uzman Eğitici ve Görevliyi Talep Eden Tarafın ülkesine gönderir.
4. Talep Eden Taraf, Talep Edilen Tarafın Uzman Eğiticileri ve Görevlilerinin ihtiyaçlarına uygun araçlar tahsis eder.
5. Yerinde Eğitim süresince Kursiyerlerin sevk ve idare yetkisi Talep Edilen Tarafın Uzman Eğiticileri ve Görevlilerine aittir.

MADDE 12
Uzaktan Eğitim

1. Yüz yüze icra edilmesine imkân veya ihtiyaç bulunmayan eğitim işbirliği faaliyetleri için güvenli sanal ağlar ve platformlar üzerinden Uzaktan Eğitim [senkron veya asenkron] tercih edilebilir.
2. Uzaktan Eğitim, Talep Edilen Tarafça, re'sen veya Talep Eden Tarafın talep bildirimi ışığında uygulanır. Talep bildirimi şu bilgileri ihtiva etmelidir:
 - a. Uzaktan Eğitimin konusu ve amacı.
 - b. Kursiyerlerin isimleri ve meslekleri.



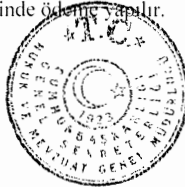
BÖLÜM IV
MALİ HÜKÜMLER

MADDE 13
Genel Mali Hükümler

1. Misafir Personel ve refakatçi Aile Bireyleri, Ev Sahibi Tarafın gümrük, vergi ve alım-satım ile ilgili mevzuatına tabidir.
2. Misafir Personel, Ev Sahibi Tarafın ülkesini terk ederken kendilerine ve/veya refakatçi Aile Bireylerine ait borçları tasfiye eder. Tasfiye edilmemiş borçlar için gerekli tedbirlerin alınması Misafir Tarafın uhdesindedir.
3. Misafir Personel ve refakatçi Aile Bireylerine yönelik sağlık hizmetleri, aşağıda belirtilen usullere tabidir;
 - a. Misafir Personel ve refakatçi Aile Bireylerinin acil sağlık giderleri ve acil durumlar dışında kalan muayene ve tedavi giderlerinin deruhte edilip edilemeyeceği hususu, Ev Sahibi Taraf namına işbirliği faaliyetini icra eden Genel Kolluk Teşkilatlarınca belirlenir.
 - b. Misafir Personel ve refakatçi Aile Bireylerinin uzun süreli tedavi ihtiyacı dolayısıyla kendi ülkesine nakil giderleri Misafir Tarafın uhdesindedir.
4. Aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, bağlantılı uçuşlar dâhil yurtdışı ulaşım giderleri Tarafların kendi uhdesindedir.
5. Aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, bu MM kapsamında iletilen bir yardım talebinin işleme alınmasından kaynaklanan giderler Talep Eden Tarafın uhdesindedir.

MADDE 14
Eğitim-Öğretim İşbirliği Faaliyetlerine İlişkin Mali Hükümler

1. Eğitim-öğretim faaliyetlerinin ücretleri, Talep Edilen Taraf namına eğitim-öğretim faaliyetlerini icra eden Genel Kolluk Teşkilatlarınca belirlenir ve eğitim-öğretim faaliyetlerinin başlangıç tarihinden makul süre evvel Talep Eden Tarafa bildirilir.
2. Talep Eden Taraf, eğitim-öğretim faaliyetlerinin ücretlerini, Talep Edilen Tarafa belirlenen banka hesaplarına döviz cinsinden yatırır;
 - a. 30 [otuz] gün veya kısa süreli eğitim-öğretim faaliyetleri için, aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, peşin ödeme yapılır.
 - b. 30 [otuz] günden uzun süreli eğitim-öğretim faaliyetleri için, faaliyetlerin sona ermesini takip eden 45 [kırk beş] gün içinde ödeme yapılır.

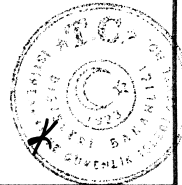
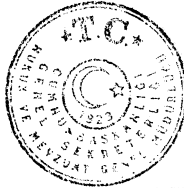


3. Talep doğrultusunda ve makul sebepler bulunduğu takdirde, eğitim-öğretim faaliyetleri ücretsiz veya aşağıda yer alan gider kalemlerinde tenzilatlı olarak icra edilebilir:
 - a. Eğitim-öğretim,
 - b. İaşe ve ibate,
 - c. Aylık/harçlık,
 - d. Tercüme,
 - e. Kıyafet ve üniforma,
 - f. Yurtiçi ulaşım.
4. Ücretsiz veya tenzilatlı icra edilmesine karar verilen eğitim-öğretim faaliyetlerinde hangi gider kalemlerinin deruhte edilebileceği hususu, eğitim-öğretim faaliyetlerinin başlangıç tarihinden makul süre evvel Talep Eden Tarafa bildirilir.
5. Eğitim faaliyetlerinin Yerinde Eğitim modeline uygun şekilde Talep Eden Tarafın ülkesinde icra edilmesi halinde;
 - a. Talep Edilen Tarafça gönderilen Uzman Eğiticilerin ve Görevlilerin ücretleri Talep Edilen Tarafın, iaşe-ibate ve yurtiçi ulaşım giderleri Talep Eden Tarafın uhdesindedir.
 - b. Talep Edilen Tarafça gönderilen eğitim teçhizat ve malzemesinin nakliye giderleri Talep Eden Tarafın uhdesindedir.
6. Aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, tercümeyle ilişkin giderler Talep Eden Tarafın uhdesindedir.

MADDE 15

Diğer İşbirliği Faaliyetlerine İlişkin Mali Hükümler

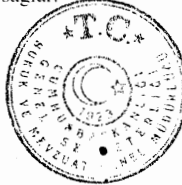
Aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, eğitim-öğretim faaliyetleri dışında kalan konferans, toplantı, danışmanlık, tatbikat ve operasyon gibi diğer işbirliği faaliyetlerinde tercüme, iaşe-ibate, yurtiçi ulaşım ve genel organizasyon giderleri Ev Sahibi Tarafın uhdesindedir.



BÖLÜM V
MUHTELİF HÜKÜMLER

MADDE 16
Kişilere İlişkin Kurallar

1. Misafir Personel, Ev Sahibi Tarafın mevzuatına, genel kurallarına ve talimatlarına harfiyen riayet eder. Kasten ihlal ve disiplinsizlik durumlarında uyarma, kınama, ilişik kesme ve geri gönderme gibi tedbirler uygulanır.
2. Misafir Personelin, işbirliği faaliyetinin gerektirdiği yükümlülükleri kâmilten ifa edebilecek sağlık koşullarında bulunduğu kabul edilir. Ancak Ev Sahibi Taraf işbirliği faaliyeti öncesi detaylı sağlık raporu isteyebilir.
3. Başarısızlık, devamsızlık ve sıhhi yetersizlik gibi sebeplerle işbirliği faaliyetini sürdürmesi uygun görülmeyen Misafir Personelin durumu Misafir Tarafa bildirilir ve takiben ilişik kesme ve geri gönderme tedbirleri uygulanır.
4. İlişigi kesilen ve ülkesine geri gönderilen Misafir Personelin yerine, süre/kontenjan koşulları uygun olduğu takdirde, yeni Misafir Personel kabul edilebilir. Bu hususta Ev Sahibi Tarafın muvafakati esastır.
5. İşbirliği faaliyeti esnasında diğer personelin veya üçüncü şahısların canlarına ve mallarına, Tarafların doğal, kültürel ve iktisadi varlıklarına, kullanıma sunulan fiziki mekanlara ve müstemilâtına, teknik teçhizat ve malzemeye, silah ve mühimmat ile bunların parçalarına ve bileşenlerine, basılı-görsel-işitsel materyale, resmi kıyafet ve üniformalara Misafir Personel tarafından zarar verildiği takdirde kasıt veya ağır ihmal unsurları araştırılır;
 - a. Kasıt veya ağır ihmal tespit edildiği takdirde, zarar/kayıp Misafir Tarafça tazmin ve telafi edilir. Tazminat usullerinde Ev Sahibi Tarafın mevzuatı esastır.
 - b. Kasıt veya ağır ihmal tespit edilemediği takdirde, tazminat talepleri hükümsüzdür.
6. Ev Sahibi Tarafın yargı yetkisinin uygulandığı ve hükmün içeriğinin Misafir Tarafın kendi mevzuatında bulunmayan bir ceza türünü ve infaz usulünü öngördüğü hallerde, her iki Tarafın mevzuatında yer alan bir ceza türü ve infaz usulü uygulanır. Cezai yargı yetkisi her hâlükârda Ev Sahibi Tarafa aittir.
7. Misafir Personel, Ev Sahibi Tarafın ülkesinde kaldığı süre zarfında dini, siyasi ve ideolojik faaliyetlere, üçüncü taraflarla silahlı çatışmalara veya Ev Sahibi Tarafın Genel Kolluk Teşkilatlarınca icra edilen güvenlik operasyonlarına katılamaz.
8. Misafir Personel veya refakatçi Aile Bireylerinden birinin vefat etmesi halinde, Ev Sahibi Taraf Misafir Tarafı derhal bilgilendirir ve gerekli tüm tedbirleri alarak cenazenin en yakın uluslararası havalimanına naklini sağlar.



9. Misafir Personel tarafından kullanılacak izinler aşağıda belirtilen usullere tabidir:

- a. Ev Sahibi Tarafın ülkesi dahilinde kullanılacak izinler:
- i. Mazeret izinleri, işbirliği faaliyetinin icrasından sorumlu birimin amiri tarafından değerlendirilir.
 - ii. 20 [yirmi] günü aşmayan hastalık raporlarına bağlı sıhhi izinler işbirliği faaliyetinin icrasından sorumlu birimin amiri tarafından değerlendirilir.
 - iii. 20 [yirmi] günü aşan hastalık raporlarına bağlı sıhhi izinler yetkili Genel Kolluk Teşkilatı tarafından değerlendirilir.
- b. Ev Sahibi Tarafın ülkesi dışında kullanılacak tüm izinler yetkili Genel Kolluk Teşkilatı tarafından değerlendirilir.

MADDE 17

Bilgi/Veri ve Materyalin Teatisine İlişkin Kurallar

1. Bu MM kapsamında her türlü bilgi/veri ve materyal, Taraflarca güvenliği test edilmiş ve doğrulanmış iletim sistemleri vasıtasıyla teati edilir.
2. Teati edilen bilgi/veri ve materyal, bu MM'nin amacına, "bilmesi gereken" prensibine ve Talep Edilen Tarafça tanımlanmış olan özel şartlara uygun şekilde kullanılır.
3. Teati edilen bilgi/veri ve materyal, Tarafların ulusal mevzuatlarına uygun olarak azami ölçüde korunur. Bilhassa aşağıdaki çizelgede belirtilen gizlilik derecelerinden birine sahip bilgi/veri ve materyalin teatisi ve korunması için ilave tedbirler alınır:

For the Government of the Republic of Türkiye	[English]	For the Government of National Unity of the State of Libya
ÇOK GİZLİ	[Top Secret]	سري للغاية
GİZLİ	[Secret]	سري
HİZMETE ÖZEL	[Restricted]	مقيد

4. Taraflar, teati edilen bilgi/veri ve materyalin kasıt bulunmaksızın kaybolması, ifşa edilmesi, kanunsuz şekilde imha edilmesi ve yetkisiz işlemlere tabi tutulması halinde gerekli tedbirleri gecikmeksizin uygular.
5. Taraflar, özel nitelikli kişisel bilgi/veri ve materyale, yalnızca yetkili personelin erişimini temin eder.



6. Taraflardan biri, teati edilen bilgi/veri ve materyalin eksik, hatalı veya şüpheli olduğunu veya bu MM'de belirtilen hükümlere veya Taraflardan birinin kurallarına halel getirdiğini fark ettiği takdirde diğer Tarafa derhal bildirimde bulunur. Bildirimi alan Taraf bu bilgi/veri ve materyalin düzeltilmesi, kullanımının durdurulması veya imha edilmesi gibi tedbirleri almakla yükümlüdür.
7. Teati edilen bilgi/veri ve materyal, Talep Edilen Tarafın yazılı muvafakati bulunmaksızın hiçbir şekilde üçüncü taraflara iletilemez.
8. Taraflar, patentler ve telif hakları ile ticari sırlara ilişkin haklara ve kurallara azami ölçüde riayet eder.
9. Taraflarca ulusal sır olarak kabul edilen konularda bilgi/veri ve materyalin teatisine ilişkin istisnai kısıtlamalar uygulanabilir.
10. Bu MM kapsamında elde edilen bilgi/veri ve materyal, hiçbir şekilde Tarafların aleyhine kullanılamaz.
11. Bilgi/veri ve materyalin teatisi ve korunmasına ilişkin gizlilik yükümlülükleri, bu MM'nin sona ermesi durumunda da geçerlidir.

MADDE 18 **İşbirliği Mekanizmaları**

1. Taraflarca gerekli görüldüğü ve mutabık kalındığı takdirde, kolluk işbirliği faaliyetlerinde verimlilik ve etkinliğin artırılması, doğrudan iletişim ve etkileşim imkanlarının geliştirilmesi, bu MM kapsamında kaydedilen ilerlemenin tespit edilmesi ve MM'nin uygulama sürecinin kolaylaştırılması amaçlarına matuf olmak üzere:
 - a. Taraflar, daimî veya geçici komiteler, alt komiteler ve tematik çalışma grupları teşkil eder, olağan/olağanüstü toplantılar ve istişareler düzenler.
 - b. Taraflar, karşılıklı olarak daimî veya geçici irtibat personeli görevlendirir.
 - c. Taraflar, Talep Eden Tarafın İçişleri Bakanlığı bünyesinde yerinde danışmanlık faaliyetleri için ortak katılımlı "Kolluk Destek Misyonu" [bundan böyle "*Misyon*"] ihdas eder.
 - i. Misyon, Talep Edilen Tarafça görevlendirilen yeterli sayıda uzman personel ile destek personelinin ve Talep Eden Tarafça görevlendirilen yetkili irtibat personelinin teşkil edilir.
 - ii. Taraflar, Misyon'da görevlendirilecek personelin sayısını ve görev süresini, işbirliği faaliyetlerinin muhtevasına uygun olarak belirler ve ihtiyaçlar doğrultusunda günceller.
 - iii. Talep Edilen Taraf namına Misyon bünyesinde görev yapan uzman personel ile Eğitim Timlerinin amirleri/komutanları, Talep Eden Tarafın İçişleri Bakanlığında veya Genel Kolluk Teşkilatlarında veya ilgili kolluk birimlerinde belirli süre için danışman olarak görevlendirilebilir.
 - iv. Misyon'un çalışma usul ve esasları Taraflarca müştereken ve yazılı olarak belirlenir.

MADDE 19
Yetkili Makamlar

1. Bu MM'yi uygulama yetkisine sahip olan resmi makamlar aşağıda belirtilmektedir:

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına:

- İçişleri Bakanlığı [yetkili birimleriyle koordineli şekilde]

Libya Devleti Millî Birlik Hükümeti Adına:

- İçişleri Bakanlığı [yetkili birimleriyle koordineli şekilde]

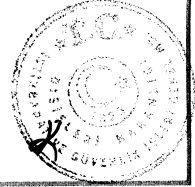
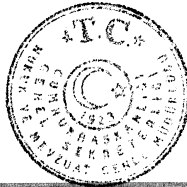
2. Bu MM'nin yürürlüğe girmesini takip eden 30 [otuz] gün içinde Taraflar, MM hükümlerinin uygulanması için doğrudan temas kurmaya yetkili birimlerin listesini teati eder ve bu listede meydana gelebilecek değişiklikleri birbirlerine gecikmeksizin bildirir.

MADDE 20
Seyahat ve İkamet

Misafir Personel ve refakatçi Aile Bireyleri, Ev Sahibi Tarafın yabancılara yönelik seyahat ve ikamet düzenlemelerine tabidir. Ancak Ev Sahibi Taraf, ilgili mevzuatı kapsamında mümkün olan idari kolaylıkları sağlar.

MADDE 21
Sosyal ve İdari Hizmetler

Misafir Personel, Ev Sahibi Tarafın ülkesinde, yürürlükte bulunan mevzuata ve emsallerinin tabi olduğu statüye uygun olarak sosyal ve idari hizmetlerden faydalandırılır.



BÖLÜM VI

NIHAİ HÜKÜMLER

MADDE 22

İhtilafların Çözümü

Bu MM'nin yorumlanması veya uygulanmasından doğabilecek her türlü ihtilaf, Madde 19'da belirtilen yetkili makamlar arasında diplomatik istişareler ve müzakereler vasıtasıyla dostane bir şekilde çözümlenir.

MADDE 23

Mücbir Sebepler

1. Taraflar, mücbir sebepler haricinde, başlatılmış ve devam etmekte olan işbirliği faaliyetlerini kesintiye uğratacak herhangi bir girişimde bulunamaz.
2. Misafir Taraf, mücbir sebepler bulunduğu takdirde personelini geri çağırabilir. Bu durumda Ev Sahibi Taraf, geri çağırma işleminin yerine getirilmesi için gerekli tedbirleri alır.
3. Taraflardan birinde meydana gelen veya Taraflardan birinin müdahil olduğu savaş/iç savaş, bölgesel/uluslararası kriz, silahlı çatışma, yaygın şiddet hareketi veya kitlesel başkaldırı gibi durumlarda, Misafir Tarafın talebine istinaden Misafir Personel can güvenliği için ülkesine geri gönderilir.

MADDE 24

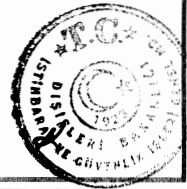
Gözden Geçirme ve Tadil

Bu MM, Tarafların karşılıklı yazılı muvafakatiyle gözden geçirilebilir ve tadil edilebilir. Tadil edilen hükümler, her hâlıkârda Madde 26'nın birinci fıkrasında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.

MADDE 25

Diğer Anlaşmalarla İlişkiler

1. Bu MM, Tarafların diğer uluslararası anlaşmalardan ve sözleşmelerden doğan haklarına ve yükümlülüklerine halel getirmez.
2. Bu MM, 27 Kasım 2019 tarihinde İstanbul'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Devleti Ulusal Mutabakat Hükümeti Arasında Güvenlik ve Askerî İş Birliği Mutabakat Muhturasının yerine geçmez, hükümlerini değiştirmez ve uygulamada önceliği bulunmaz.



MADDE 26
Yürürlüğe Giriş ve Fesih

1. Bu MM, yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuki usullerinin tamamlandığını Tarafların birbirine diplomatik kanallardan bildirdiği son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girer.
2. Bu MM, yürürlüğe giriş tarihinden itibaren 5 [beş] yıllık süre için akdedilmiştir. Taraflardan biri, MM'yi feshetme niyetini, diplomatik kanallardan yazılı olarak diğer Tarafa bildirmediği müddetçe, MM birbirini izleyen 5'er [beşer] yıllık sürelerle kendiliğinden yenilenir.
3. Taraflardan herhangi biri, bu MM'yi feshetme niyetini, herhangi bir zamanda diplomatik kanallardan ve yazılı olarak diğer Tarafa bildirebilir. MM'nin feshine ilişkin yapılan bildirim, yapıldığı tarihten 90 [doksan] gün sonra hüküm doğurur.
4. Bu MM'nin feshi, aksine yazılı mutabakata varılmadığı sürece, MM kapsamında başlatılmış ve devam etmekte olan işbirliği faaliyetlerini etkilemez.

MADDE 27
Metin ve İmza

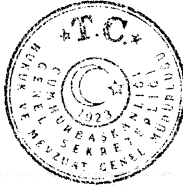
Bu MM, İstanbul.....'da, 23./10./2024 tarihinde, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere, ikişer asıl nüsha halinde imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas alınır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Libya Devleti
Millî Birlik Hükümeti Adına


Ali YERLİKAYA
İçişleri Bakanı


İmad Mustafa TRABELSI
İçişleri Bakanı





Z-2024/86178341/39216501 - ÇOK ACELE

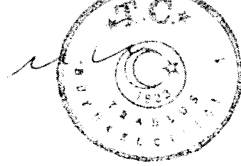
Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği, Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığına (Genel Protokol İdaresi/Uluslararası İşbirliği İdaresi) saygılarını sunar ve 23 Ekim 2024 tarihinde İçişleri Bakanları tarafından İstanbul'da imzalanan Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk İşbirliği Mutabakat Muhtırası (MM) hakkında aşağıdaki hususları bildirmekten onur duyar.

MM'nin Türkiye Cumhuriyeti'ndeki iç hukuk onay süreci kapsamında devam eden işlemler sırasında, MM'nin Türkçe versiyonunun 14. sayfasındaki "Bilgi/Veri ve Materyalin Teatisine İlişkin Kurallar" başlıklı 17. maddenin 3. fıkrasında yer alan tablonun "başlık" bölümündeki bilgilerin sehven İngilizce dilinde yazıldığı görülmüştür. Bu çerçevede, MM'nin Türkçe versiyonundaki mezkûr hata ekte sunulan şekilde düzeltilenektir. MM'nin iç hukuk onay süreci tamamlandığında ayrıca bilgi verilecektir.

Büyükelçilik, keyfiyet hakkında Libya Devleti'nin ilgili makamlarına bilgi verilmesi hususunda Saygıdeğer Bakanlığın değerli tavassutunu rica eder.

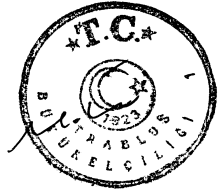
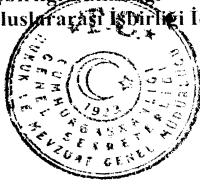
Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği, bu vesileyle Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığına (Genel Protokol İdaresi/Uluslararası İşbirliği İdaresi) en derin saygılarını yineler.

Trablus, 18 Aralık 2024



Ek: MM'nin Türkçe versiyonundaki düzeltilenec sayfa

Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti
Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı
(Genel Protokol İdaresi/Uluslararası İşbirliği İdaresi)
TRABLUS



9. Misafir Personel tarafından kullanılacak izinler aşağıda belirtilen usullere tabidir:

a. Ev Sahibi Tarafın ülkesi dahilinde kullanılacak izinler:

- i. Mazeret izinleri, işbirliği faaliyetinin icrasından sorumlu birimin amiri tarafından değerlendirilir.
- ii. 20 [yirmi] günü aşmayan hastalık raporlarına bağlı sıhhi izinler işbirliği faaliyetinin icrasından sorumlu birimin amiri tarafından değerlendirilir.
- iii. 20 [yirmi] günü aşan hastalık raporlarına bağlı sıhhi izinler yetkili Genel Kolluk Teşkilatı tarafından değerlendirilir.

b. Ev Sahibi Tarafın ülkesi dışında kullanılacak tüm izinler yetkili Genel Kolluk Teşkilatı tarafından değerlendirilir.

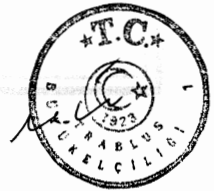
MADDE 17

Bilgi/Veri ve Materyalin Teatisine İlişkin Kurallar

1. Bu MM kapsamında her türlü bilgi/veri ve materyal, Taraflarca güvenliği test edilmiş ve doğrulanmış iletim sistemleri vasıtasıyla teati edilir.
2. Teati edilen bilgi/veri ve materyal, bu MM'nin amacına, "bilmesi gereken" prensibine ve Talep Edilen Tarafa tanımlanmış olan özel şartlara uygun şekilde kullanılır.
3. Teati edilen bilgi/veri ve materyal, Tarafların ulusal mevzuatlarına uygun olarak azami ölçüde korunur. Bilhassa aşağıdaki çizelgede belirtilen gizlilik derecelerinden birine sahip bilgi/veri ve materyalin teatisi ve korunması için ilave tedbirler alınır:

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti için	[İngilizce]	Libya Devleti Milli Birlik Hükümeti için
ÇOK GİZLİ	[Top Secret]	سري للغاية
GİZLİ	[Secret]	سري
HİZMETE ÖZEL	[Restricted]	مقيد

4. Taraflar, teati edilen bilgi/veri ve materyalin kasıt bulunmaksızın kaybolması, ifşa edilmesi, kanunsuz şekilde imha edilmesi ve yetkisiz işlemlere tabi tutulması halinde gerekli tedbirleri gecikmeksizin uygular.
5. Taraflar, özel nitelikli kişisel bilgi/veri ve materyale, yalnızca yetkili personelin erişimini temin eder.



Libya Devleti
Milli Birlik Hükümeti
Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı

Sayı: 72

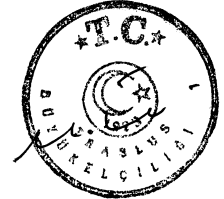
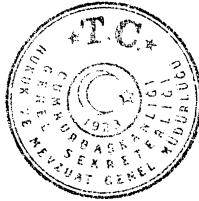
Trablus, 03.02.2025

NOTA

Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı (Uluslararası Hukuk ve Sözleşmeler İdaresi), Libya Devleti nezdinde dost Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin, Dışişleri Bakanlığı'nın Uluslararası İşbirliği İdaresi'ni muhatap 18 Aralık 2024 tarihli, 39216501 sayılı Notasına atıfla, 23.10.2024 tarihinde İstanbul'da Libya Devleti İçişleri Bakanlığı ve Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı arasında akdedilen Kolluk Alanında Mutabakat Muhtırası'na ilişkin olarak, Türk tarafının Mutabakat Muhtırası'nın Türkçe versiyonunun 14. sayfasındaki "Bilgi/Veri ve Materyalin Teatisine İlişkin Kurallar" başlıklı 17. maddenin 3. fıkrasında yer alan tablonun "başlık" bölümündeki bilgilerin sehven yalnızca İngilizce diliyle yazılmış olduğunun anlaşılması üzerine değişiklik yapılması isteğinin, İçişleri Bakanlığı'yla temsil olunan Libya tarafına iletildiğini ve Türk tarafınca yapılması istenen sözkonusu değişikliğin Libya tarafınca kabul edildiğini bildirir.

İşbu Nota, Türk tarafının Mutabakat Muhtırası'nda değişiklik yapılması talebine yazılı muvafakat niteliğinde olup, yukarıda mezkur Mutabakat Muhtırası'nın bir parçası sayılır ve Mutabakat Muhtırası'nın "Gözden Geçirme ve Tadil" başlığı altındaki 24.maddesi hükmüne tabidir.

Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı (Uluslararası Hukuk ve Sözleşmeler İdaresi) bu vesileyle, Saygıdeğer Türkiye Cumhuriyeti Trablus Büyükelçiliğine içten saygı ve takdirlerini yineler.



TBMM Basımevi - 2025